




Radio Cassette Player

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

 The CE mark on the unit is valid only for products marketed in the European Union.

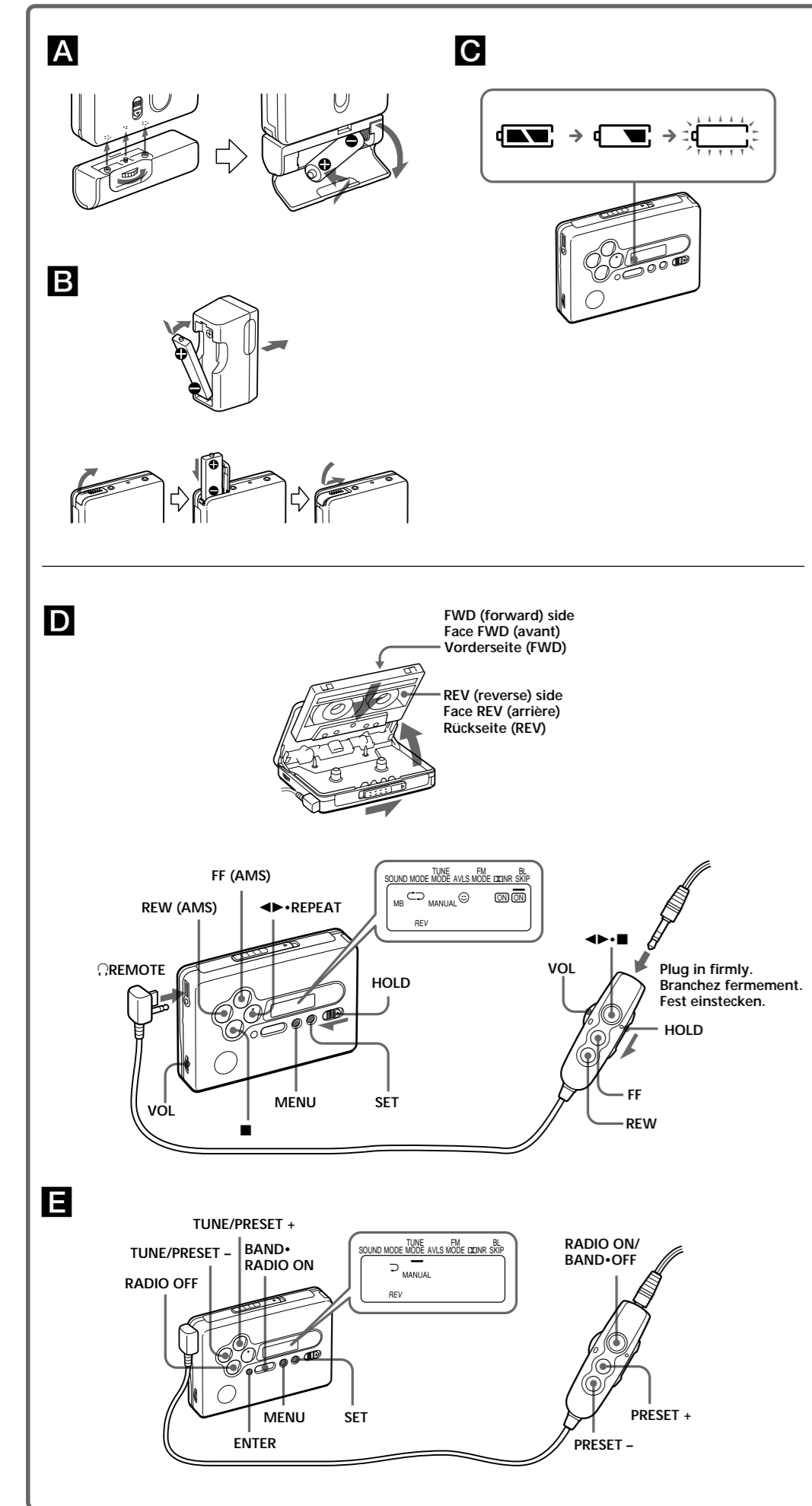
 Le symbole CE apposé sur l'appareil ne concerne que les produits commercialisés dans l'Union européenne.

 Die CE-Markierung auf dem Gerät gilt nur für Produkte, die innerhalb der Europäischen Union verkauft werden.



WM-FX675

Sony Corporation ©2000 Printed in Malaysia



| English | |
|---|--|
| WARNING | |
| To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture. | |
| Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet. | |
| <ul style="list-style-type: none"> To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, table-cloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus. To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus. Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority. | |

Preparations

Prepare a dry battery (not supplied) or the rechargeable battery (supplied).

Dry Battery A

Attach the supplied battery case, and then insert one R6 (size AA) battery with correct polarity.

Note

- For maximum performance we recommend that you des a Sony alkaline battery.

Rechargeable Battery B

- Insert the supplied rechargeable battery (NC-6WM) into the charger with correct polarity. See the ⊕ and ⊖ indications on your charger.
- Plug in the charger to the house current (mains). Full charging takes about 2.5 hours.
- Insert the fully charged battery into the rechargeable battery compartment.

You can charge the battery about 300 times.

When to replace/charge the battery C

Replace or charge the battery when "□" flashes in the display.

Playing a Tape D

- Insert a cassette and if the HOLD function is on, slide the HOLD switch in the opposite direction of the arrow to unlock the controls.
- Press ◀▶ (play) • ■ (stop) on the remote control and adjust the volume with VOL. (On the main unit, press ▶▶• REPEAT.)

When adjusting the volume on the remote control Set the VOL control on the main unit to around 6.

When adjusting the volume on the main unit Set the VOL control on the remote control at maximum.

Operation on the remote control

| To | Press |
|---|--|
| Switch playback to the other side | ◀▶•■ for 2 seconds or more during playback |
| Stop playback | ◀▶•■ once during playback |
| Repeat the current track (Repeat Single Track function) | ◀▶•■ twice during playback <i>To stop a single repeat, press ◀▶•■ once.</i> |

Operation on the main unit

| To | Press |
|---|--|
| Switch playback to the other side | ◀▶•REPEAT during playback |
| Stop playback | ■ (stop) |
| Repeat the current track (Repeat Single Track function) | ◀▶•REPEAT for 2 seconds or more during playback <i>To stop a single repeat, press it again.</i> |

Other tape operations

| To | Press |
|---|-------------------------------------|
| Fast forward* | FF |
| Rewind* | REW |
| Play the next track/succeeding 9 tracks from the beginning (AMS**) | FF once/repeatedly during playback |
| Play the current track/previous 8 tracks from the beginning (AMS**) | REW once/repeatedly during playback |

* If ◀▶•■ on the remote control is pressed during fast forward or rewind, the Walkman switches to playback.
**Automatic Music Sensor

| Français | |
|--|--|
| AVERTISSEMENT | |
| Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. | |
| A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur. | |
| <ul style="list-style-type: none"> N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré. Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir les ailettes de ventilation de cet appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne pas poser de bougies allumées sur l'appareil. Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l'appareil. Certains pays peuvent appliquer des dispositions différentes pour l'élimination des piles qui alimentent ce produit. Veuillez consulter vos autorités locales. | |

Adjusting playback modes

To select playback direction mode

Press MENU repeatedly to set the cursor in the display to MODE. Then press SET to select the desired mode.

| To play | Select |
|-----------------------------------|--------|
| both sides repeatedly | ◀▶ |
| both sides once from the FWD side | ▶ |

To skip a long space between tracks (BL SKIP* function)

Press MENU repeatedly to set the cursor in the display to BL. Then press SET to show "☉".

* The tape is fast-forwarded to the next track if there is a blank space longer than 12 seconds.

To play a tape recorded with Dolby* B NR system

Press MENU repeatedly to set the cursor in the display to NR (Dolby noise reduction). Then press SET to show "☉".

* Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Listening to the Radio E

- Press BAND•RADIO ON to turn on the radio.
 - Press BAND•RADIO ON repeatedly to select AM, FM1, or FM2.
 - Press MENU on the main unit repeatedly and set " " (the cursor) in the display to TUNE MODE.
 - For manual tuning
 - Press SET to choose MANUAL.
 - Press TUNE/PRESET + or - repeatedly to tune in to the desired station. Hold down TUNE/PRESET + or - for a few seconds to scan for stations.
- For preset tuning**
- Press SET to choose PRESET.
 - Press TUNE/PRESET + or - repeatedly to recall the desired preset station. To use preset tuning, preset stations first (see "Presetting Radio Stations").

To turn off the radio

Press RADIO OFF.

To improve the broadcast reception

- For AM: Reorient the unit itself.
- For FM: Extend the remote control cord (antenna). If the reception is still not good, press MENU repeatedly to set the cursor in the display to FM MODE. Then press SET to choose from "MONO" (monaural), "LOCAL" or none (stereo) for best reception.

To operate from the remote control

To turn on the radio, press RADIO ON/BAND•OFF for more than one second (while the tape is in stop mode only).

To select the band, press RADIO ON/BAND•OFF for more than one second while the radio is on. To tune in or recall a preset station, press PRESET+ or -.

To turn off the radio, press RADIO ON/BAND•OFF.

(turn over)

| Français | |
|--|--|
| AVERTISSEMENT | |
| Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. | |
| A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur. | |
| <ul style="list-style-type: none"> N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré. Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir les ailettes de ventilation de cet appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne pas poser de bougies allumées sur l'appareil. Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l'appareil. Certains pays peuvent appliquer des dispositions différentes pour l'élimination des piles qui alimentent ce produit. Veuillez consulter vos autorités locales. | |

Préparation

Préparez une pile sèche (non fournie) ou la batterie rechargeable (fournie).

Pile sèche A

Fixez l'étui de pile fourni et insérez une pile R6 (taille AA) en tenant compte de la polarité.

Remarque

- Il est conseillé d'utiliser une pile alcaline Sony pour des performance optimale.

Pile rechargeable B

- Insérez la pile rechargeable fournie (NC-6WM) dans le chargeur en tenant compte de la polarité. Reportez-vous aux indications ⊕ et ⊖ de votre chargeur.
- Branchez le chargeur sur une prise murale (secteur). Une recharge complète nécessite environ 2,5 heures.
- Insérez la pile complètement rechargée dans son logement.

Vous pouvez recharger la pile environ 300 fois.

Remplacement/Recharge de la pile rechargeable C

Remplacez ou chargez la pile lorsque "□" clignote dans l'afficheur.

Lecture d'une cassette D

- Introduisez une cassette et si la fonction HOLD est activée, faites coulisser le commutateur HOLD dans le sens contraire de la flèche pour déverrouiller les commandes.
- Appuyez sur ◀▶ (lecture) • ■ (stop) sur la télécommande et réglez le volume avec la commande VOL. (Appuyez sur ◀▶•REPEAT de l'appareil principal.)

Pour ajuster le volume sur la télécommande Réglez la commande VOL de l'appareil autour de 6.

Pour ajuster le volume sur l'appareil Réglez la commande VOL de la télécommande au niveau maximal.

Exploitation par les touches de la télécommande

| Pour | Appuyez sur |
|--|--|
| Débuter la lecture de l'autre face | ◀▶•■ 2 secondes ou plus pendant la lecture |
| Arrêter la lecture | ◀▶•■ une fois pendant la lecture |
| Répéter la plage actuelle (Répétition d'une seule plage) | ◀▶•■ deux fois pendant la lecture <i>Pour arrêter la répétition d'une plage, appuyez une fois sur ◀▶•■.</i> |

Exploitation par les touches de l'appareil

| Pour | Appuyez sur |
|--|---|
| Débuter la lecture de l'autre face | ◀▶•REPEAT pendant la lecture |
| Arrêter la lecture | ■ (arrêt) |
| Répéter la plage actuelle (Répétition d'une seule plage) | ◀▶•REPEAT 2 secondes ou plus pendant la lecture <i>Pour arrêter la répétition d'une seule plage, appuyez à nouveau dessus.</i> |

Autres opérations

| Pour | Appuyez sur |
|--|--|
| Avancer rapidement* | FF |
| Rembobiner* | REW |
| Ecouter la plage suivante/les 9 plages suivantes depuis le début (AMS**) | FF une fois/plusieurs fois pendant la lecture |
| Ecouter la plage actuelle/les 8 plages précédentes depuis le début (AMS**) | REW une fois/plusieurs fois pendant la lecture |
| Ecouter l'autre face depuis le début (Inversion directe) | FF 2 secondes ou plus pendant l'arrêt |
| Ecouter la même face depuis le début (Rembobinage automatique) | REW 2 secondes ou plus pendant l'arrêt automatique |

* Si vous appuyez sur ◀▶•■ de la télécommande pendant l'avance rapide ou le rembobinage, la lecture commencera.

**Recherche automatique du début des plages

Réglage du mode de lecture

Pour sélectionner le sens de défilement de la bande

Appuyez de façon répétée sur MENU pour régler le curseur sur MODE. Appuyez ensuite sur SET pour sélectionner le mode souhaité.

| Pour écouter | Sélectionnez |
|---|--------------|
| Les deux faces de façon répétée | ◀▶ |
| Les deux faces une fois à partir de la face FWD | ▶ |

Pour ignorer les longs espaces vierges entre les chansons (fonction BL SKIP*)

Appuyez plusieurs fois sur MENU pour placer le curseur de l'affichage sur BL. Appuyez ensuite sur SET pour afficher "☉".

* La bande est avancée vers l'avant jusqu'au morceau suivant s'il y a un blanc de plus de 12 secondes.

Pour lecture une cassette enregistrée avec le système Dolby* B NR

Appuyez de façon répétée sur MENU pour régler le curseur sur NR (réducteur de bruit Dolby). Appuyez ensuite sur SET pour afficher "☉".

* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. «Dolby» et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

Ecoute de la radio E

- Appuyez sur BAND•RADIO ON pour allumer la radio.
 - Appuyez de façon répétée sur BAND•RADIO ON pour sélectionner AM, FM1 ou FM2.
 - Appuyez de façon répétée sur MENU de l'appareil et réglez " " (le curseur) sur TUNE MODE dans l'afficheur.
 - Pour l'accord manuel
 - Appuyez sur SET pour choisir MANUAL.
 - Appuyez de façon répétée sur TUNE/PRESET + ou - pour accorder la station souhaitée. Maintenez enfoncée TUNE/PRESET + ou - pendant quelques secondes pour rechercher des stations.
- Pour l'accord d'une station préréglée**
- Appuyez sur SET pour choisir PRESET.
 - Appuyez de façon répétée sur TUNE/PRESET + ou - pour rappeler la station préréglée souhaitée. Pour pouvoir accorder une station préréglée, il faut préréglage des stations (voir "Préréglage des stations").

Pour éteindre la radio

Appuyez sur RADIO OFF.

Pour améliorer la réception radio

- Réception AM: Réorientez l'appareil proprement dit.
- Réception FM: Déployez le câble (antenne) de la télécommande. Si la réception n'est toujours pas bonne, appuyez de façon répétée sur MENU pour régler le curseur sur FM MODE. Appuyez ensuite sur SET pour choisir "MONO" (mono), "LOCAL" ou rien (stéréo) pour améliorer la réception.

Pour utiliser la télécommande

Pour allumer la radio, appuyez plus d'une seconde sur RADIO ON/BAND•OFF (lorsque la cassette est arrêtée seulement).
Pour sélectionner la gamme, appuyez sur RADIO ON/ BAND•OFF pendant plus d'une seconde pendant que la radio est sous tension.
Pour accorder ou rappeler une station préréglée, appuyez sur PRESET + ou -.
Pour éteindre la radio, appuyez sur RADIO ON/ BAND•OFF.

(tournez SVP)

| Deutsch | |
|--|--|
| VORSICHT | |
| Um die Gefahr von Feuer und eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. | |
| Stellen Sie die Anlage nicht in ein geschlossenes Regal oder einen geschlossenen Schrank. | |
| <ul style="list-style-type: none"> Achten Sie darauf, dass die Ventilationsöffnungen der Anlage nicht durch ein Tuch, Vorhänge usw. blockiert werden, da sonst Feuergefahr besteht. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf die Anlage. Stellen Sie keinen Wasserbehälter, Vasen usw auf die Anlage, da sonst elektrischer Schlaggefahr. In einigen Ländern gelten unter Umständen spezielle Vorschriften zur Entsorgung der Batterien/Akkus, mit denen dieses Produkt betrieben wird. Nähere Informationen erhalten Sie beispielsweise bei der Stadtverwaltung. | |

Vorbereitungen

Halten Sie eine Trockenbatterie (nicht mitgeliefert) oder den Akku (mitgeliefert) bereit.

Trockenbatterie A

Bringen Sie den mitgelieferten Batteriebehälter an, und legen Sie eine Mignonzelle (R6, Größe AA) mit richtiger Polarität ein.

Hinweis

- Für maximale Leistung empfehlen wir die Verwendung einer Sony-Alkalibatterie.

Akku B

- Legen Sie den mitgelieferten Akku (NC-6WM) mit richtiger Polarität in das Ladegerät ein. Beachten Sie dabei die Markierungen ⊕ und ⊖ an Ihrem Ladegerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in die Netzsteckdose. Nach etwa 2,5 Stunden ist der Akku vollständig geladen.
- Legen Sie den vollständig geladenen Akku in das Akkufach ein.

Der Akku kann etwa 300 Mal wiederaufgeladen werden.

Wann muß die Batterie gewechselt bzw. der Akku geladen werden? C

Wechseln Sie die Batterie aus, bzw. laden Sie den Akku, wenn "□" im Display blinkt.

Wiedergabe eines Bandes D

- Legen Sie eine Kassette ein, und wenn die Funktion HOLD eingeschaltet ist, schieben Sie den Schalter HOLD entgegen der Pfeilrichtung, um die Tastensperre aufzuheben.
- Drücken Sie ◀▶(Wiedergabe) • ■(Stop) auf der Fernbedienung, und stellen Sie mit VOL die Lautstärke ein. (Drücken Sie ◀▶•REPEAT am Hauptgerät.)

Wenn Sie die Lautstärke an der Fernbedienung einstellen wollen

Stellen Sie den VOL-Regler am Gerät in etwa auf die Position 6.

Wenn Sie die Lautstärke am Gerät einstellen wollen Stellen Sie den VOL-Regler an der Fernbedienung in die Maximalposition.

Verwendung der Fernbedienung

| Funktion | Taste |
|--|---|
| Wiedergabe der anderen Seite | ◀▶•■ mindestens 2 Sekunden während der Wiedergabe drücken. |
| Stoppen der Wiedergabe | ◀▶•■ einmal während der Wiedergabe drücken. |
| Wiederholen des momentanen Titels (Einzeltitel-Wiederhol-funktion) | ◀▶•■ zweimal während der Wiedergabe drücken. <i>Zum Stoppen ◀▶•■ einmal drücken.</i> |

Verwendung der Bedienelemente am Gerät

| Funktion | Taste |
|--|---|
| Wiedergabe der anderen Seite | ◀▶•REPEAT während der Wiedergabe drücken. |
| Stoppen der Wiedergabe | ■ (Stop) drücken. |
| Wiederholen des momentanen Titels (Einzeltitel-Wiederhol-funktion) | ◀▶•REPEAT mindestens 2 Sekunden während der Wiedergabe drücken. <i>Zum Stoppen erneut drücken.</i> |

Andere Bandlauffunktionen

| Funktion | Taste |
|-------------|-------|
| Vorspulen* | FF |
| Rückspulen* | REW |

* Wenn die Fernbedienungstaste ◀▶•■ während des Vor- oder Rückspulens gedrückt wird, schaltet der Walkman auf Wiedergabe.

| Funktion | Taste |
|---|---|
| Wiedergabe des nächsten Titels/eines bis zu 9 Stellen vorausliegenden Titels (AMS**) | FF einmal/wiederholt während der Wiedergabe drücken. |
| Wiedergabe des momentanen Titels/eines um bis zu 8 Stellen zurückliegenden Titels (AMS**) | REW einmal/wiederholt während der Wiedergabe drücken. |
| Wiedergabe der anderen Kassettenseite von Anfang an (Skip Reverse-Funktion) | FF im Stoppzustand mindestens 2 Sekunden drücken. |
| Wiedergabe derselben Seite von Anfang an (Rewind Auto-Play-Funktion) | REW im Stoppzustand mindestens 2 Sekunden drücken. |

**Automatic Music Sensor

Wiedergabemodus

Einstellen der Lauffrichtung

Drücken Sie MENU wiederholt, bis sich der Cursor im Display bei MODE befindet. Wählen Sie dann durch Drücken von SET den gewünschten Modus.

| Wiedergabemodus | Einstellung |
|--|-------------|
| Beide Seiten wiederholt | ◀▶ |
| Beide Seiten einmal, beginnend mit der Vorderseite | ▶ |

So überspringen Sie eine lange leere Passage zwischen Titeln (Funktion BL SKIP*)

Drücken Sie wiederholt MENU, um den Cursor im Display auf BL zu stellen. Drücken Sie dann SET, so daß "☉" angezeigt wird.

* Das Band wird bis zum nächsten Titel vorwärtsgespult, wenn es dazwischen eine leere Passage von mehr als 12 Sekunden gibt.

Wiedergeben einer Kassette, die mit Dolby* B NR aufgezeichnet wurde

Drücken Sie MENU wiederholt, bis sich der Cursor im Display bei NR (Dolby-Rauschverminderung) befindet. Drücken Sie dann SET, so daß "☉" angezeigt wird.

* In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt. "Dolby" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

Radiobetrieb E

- Drücken Sie BAND•RADIO ON, um das Radio einzuschalten.
 - Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von BAND•RADIO ON den Wellenbereich (AM (MW), FM1 (UKW1) oder FM2 (UKW2)).
 - Drücken Sie MENU am Gerät wiederholt, bis sich der Cursor (" ") im Display bei TUNE MODE befindet.
 - Manuelles Abstimmen:
 - Schalten Sie durch Drücken von SET auf MANUAL.
 - Drücken Sie TUNE/PRESET + oder - wiederholt, um auf den gewünschten Sender abzustimmen. Halten Sie TUNE/PRESET + oder - kurz gedrückt, um Sender zu durchsuchen.
- Abfragen eines gespeicherten Senders:**
- Schalten Sie durch Drücken von SET auf PRESET.
 - Drücken Sie TUNE/PRESET + oder - wiederholt, um den gewünschten Sender abzurufen. (Zum Speichern von Sendern siehe "Stationsvorwahl".)

Zum Ausschalten des Radios

Drücken Sie RADIO OFF.

Für optimalen Empfang

- Bei AM (MW): Drehen Sie das ganze Gerät.
- Bei FM (UKW): Richten Sie das Fernbedienungskabel aus. Wenn der Empfang danach immer noch schwach oder verrauscht ist, drücken Sie MENU wiederholt, bis sich der Cursor im Display bei FM MODE befindet. Wählen Sie dann durch Drücken von SET die optimale Empfangsbetriebsart ("MONO", "LOCAL" oder keine Anzeige (Stereo)).

Verwendung der Fernbedienung

Drücken Sie zum Einschalten des Radios die Taste RADIO ON/BAND•OFF mindestens eine Sekunde lang (während das Band gestoppt ist).
Zum Wählen des Wellenbereichs drücken Sie die Taste RADIO ON/BAND•OFF länger als eine Sekunde, während das Radio eingeschaltet ist.
Zum Abstimmen oder Abrufen eines gespeicherten Senders drücken Sie PRESET + oder -.
Zum Ausschalten des Radi

| | |
|----------|--|
| E | <p>TUNE/PRESET + TUNE/PRESET – BAND• RADIO ON</p> <p>RADIO OFF</p> <p>MENU SET</p> <p>ENTER</p> <p>RADIO ON/ BAND•OFF</p> <p>PRESET + PRESET –</p> |
| F | <p>TUNE/PRESET + TUNE/PRESET – BAND• RADIO ON</p> <p>MENU HOLD</p> <p>SET</p> <p>HOLD</p> |
| G | <p>Terminals Bornes Contacte</p> <p>Terminals Bornes Contacte</p> <p>Terminals Bornes Contacte</p> <p>Terminals Bornes Contacte</p> |

Specifications

Radio section

Frequency range
FM: 87.5 - 108 MHz
AM: 531 - 1 602 kHz

Tape section

Frequency response (Dolby NR off)
Playback: 40 - 15 000 Hz.

Output
Headphones (◻REMOTE) jack
Load impedance 8 - 300 Ω

General

Power requirements

1.5 V
Rechargeable battery
One R6 (size AA) battery
Dimensions (w/h/d)
Approx. 108.4 × 77.7 × 23.9 mm (4³/₄ × 3¹/₄ × ³/₁₆ inches)

Mass

Approx. 145 g (5,2 oz)

Supplied accessories

- Battery case (1)
- Stereo headphones or earphones with remote control (1)
- Battery charger (1)
- Rechargeable battery (NC-6WM, 1.2 V, 600 mAh, Ni-Cd) (1)
- Rechargeable battery carrying case (1)
- Carrying pouch (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

| | |
|--|---|
| Spécifications | Autonomie de la pile (Approx. en heures) (EIAJ)* |
| Section Radio | Lecture de cassette Réception radio |
| Plage de fréquences FM: 87.5 - 108 MHz AM: 531 - 1 602 kHz | Pile alcaline Sony LR6 (SG)** 36 32 Pile rechargeable (NC-6WM) 10 10 |
| Section cassette | Pile alcaline Sony LR6 (SG)** 45 42 et pile rechargeable NC-6WM |
| Réponse en fréquence (Dolby hors service) Lecture: 40 - 15 000 Hz | |
| Sortie Écouteurs (prise ◻REMOTE) Impédance de charge de 8 - 300 Ω | |
| Généralités | |
| Alimentation | |
| 1.5 V Pile rechargeable Une pile R6 (format AA) | |
| Dimensions hors tout (l/h/p) Env. 108,4 × 77,7 × 23,9 mm (4 ³ / ₄ × 3 ¹ / ₄ × ³ / ₁₆ po.) | |
| Poids Env. 145 g (5,2 on.) | |
| Accessoires fournis | |
| • Etui de pile (1) • Écouteurs ou casque stéréo avec télécommande (1) • Chargeur de pile (1) • Pile rechargeable (NC-6WM, 1.2 V, 600 mAh, Ni-Cd) (1) • Etui de transport de pile rechargeable (1) • Pochette de transport (1) | |
| Pour les utilisateurs en France En cas de remplacement du casques/écouteurs, référez-vous au modèle de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous. MDR-E805SP | |
| La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis. | |

English

Presetting Radio Stations

You can store radio stations into the unit’s memory. You can preset up to 32 stations —12 each for FM1 and FM2 and 8 for AM.

Tuning in to and Storing Radio Stations Automatically (Auto-Memory Scanning function)

- Press BAND•RADIO ON to turn on the radio.
- Press BAND•RADIO ON repeatedly to select AM, FM1, or FM2.
- Press ENTER until “A” appears in the display. The Walkman starts searching and storing stations. Then the preset number appears.

Note

- Do not remove the power sources until all the stations are stored.

Storing Radio Stations Manually (Manual-Memory function)

You can preset the stations in any order.

- Press BAND•RADIO ON to turn on the radio.
- Press BAND•RADIO ON repeatedly to select AM, FM1, or FM2.
- Press ENTER. The frequency digits will flash in the display.
- Press TUNE/PRESET + or – repeatedly to tune in to the desired station and press ENTER. The preset number will flash in the display.
- Press TUNE/PRESET + or – repeatedly to select the desired preset number and press ENTER. The station is preset to the number of your choice.

Notes

- If you cannot complete step 4 or 5 while the indications are flashing, repeat from step 3.
- If you preset a new station to the same preset number, the previously stored station will be erased.

To cancel the stored station

Follow the procedure above and in step 4, instead of tuning in to a station, press and hold TUNE/PRESET + or – until “----” is displayed. Press ENTER while “----” is flashing. The preset number will flash in the display.

Press TUNE/PRESET + or – repeatedly to select the preset number you want to cancel and press ENTER.

Using Other Functions

Locking the Controls — HOLD Function

Slide the HOLD switch in the direction of the arrow to lock the controls of the Walkman or the remote control.

Emphasizing Sound

- Press MENU repeatedly to set the cursor in the display to SOUND.
- Press SET repeatedly to select the sound emphasis of your choice.
 - RV : Sound Revitalizer. Emphasizes treble sound.
 - MB : Mega Bass. Emphasizes bass sound (moderate effect).
 - GRV : Groove. Emphasizes bass sound (strong effect).
 - no message : normal (no effect).

Note

- If the sound is distorted with the mode “GRV”, turn down the volume of the main unit or select other modes.

Protecting Your Hearing — AVLS (Automatic Volume Limiter System)

Press MENU repeatedly to set the cursor to AVLS in the display. Then press SET to show “☺”.

To cancel the AVLS function

Press SET so that “☺” disappears.

Note

- The AVLS setting will be canceled when you replace the battery.

Precautions

On rechargeable battery and charger

- Remove the charger unit from the wall outlet as soon as possible after the rechargeable battery has charged. Overcharging may damage the rechargeable battery.
- The battery charger and the rechargeable battery may become warm during charging, but this is not a problem.
- Do not tear off the film on the rechargeable battery.
- Use only the supplied battery charger to charge the supplied rechargeable battery.
- Be sure not to short-circuit the battery. When you carry it with you, use the supplied carrying case. If you are not using the case, do not carry the battery with other metallic objects such as keys, rings in your pocket.
- If the rechargeable battery is new or has not been used for a long time, it may not be charged completely until you use it several times.

On batteries

- Do not charge a dry battery.
- Do not carry the dry or rechargeable batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.
- When you do not use the Walkman for a long time, remove the battery to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.

On the unit

- Do not drop the unit or give a shock to the unit, or it may cause a malfunction.
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- The LCD display may become hard to see or slow down when using the unit at high temperatures (above 40°C/104°F) or at low temperatures (below 0°C/32°F). At room temperature, the display will return to its normal operating condition.
- If the unit has not been used for long period of time, set it in the playback mode and warm it up for a few minutes before you start using again.

On tapes longer than 90 minutes

We do not recommend the use of tapes longer than 90 minutes except for a long continuous recording or playback. They are very thin and tend to be stretched easily.

On the remote control

Use the supplied remote control only with this unit.

On headphones/earphones

Road safety

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume to a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

On maintenance

To clean the tape head and path

Use the cleaning cassette CHK-1W (not supplied) every 10 hours of use.

Use only the recommended cleaning cassette.

To clean the exterior

Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

Clean the headphones/earphones and remote control plugs and the terminals periodically with a cotton swab or a soft cloth as illustrated. **G**

Français

Préréglage des stations

Vous pouvez sauvegarder des stations radio dans la mémoire de l'appareil. Vous pouvez prérégler jusqu'à 32 stations —12 sur chaque gamme FM1 et FM2 et 8 sur la gamme AM.

Accord de stations et préréglage automatique des stations radio (Balayage automatique de la mémoire)

- Appuyez sur BAND•RADIO ON pour allumer la radio.
- Appuyez de façon répétée sur BAND•RADIO ON pour sélectionner AM, FM1 ou FM2.
- Appuyez sur ENTER jusqu'à ce que "A" apparaisse dans l'afficheur. La recherche et la mémorisation de stations commencent. Le numéro de préréglage apparaît ensuite.

Remarque

- N'enlevez pas les sources d'alimentation tant que toutes les stations ne sont pas mémorisées.

Préréglage manuel des stations (mémorisation manuelle)

Vous pouvez prérégler les stations dans l'ordre souhaité.

- Appuyez sur BAND•RADIO ON pour allumer la radio.
- Appuyez de façon répétée sur BAND•RADIO ON pour sélectionner AM, FM1 ou FM2.
- Appuyez sur ENTER. Les chiffres de la fréquence clignotent sur l'afficheur.
- Appuyez de façon répétée sur TUNE/PRESET + ou – pour accorder la station souhaitée et appuyez sur ENTER. Le numéro de préréglage clignote.
- Appuyez de façon répétée sur TUNE/PRESET + ou – pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité et appuyez sur ENTER. La station est maintenant préréglée sur le numéro choisi.

Remarques

- Si vous ne pouvez pas effectuer les étapes 4 et 5 pendant que les indications clignotent, répétez les opérations depuis l'étape 3.
- Si vous préréglez une nouvelle station sur le même numéro de préréglage, la station précédemment mémorisée sera supprimée.

Pour annuler la station préréglée

Effectuez les opérations précédentes et à l'étape 4 appuyez sur TUNE/PRESET + ou – jusqu'à ce que “----” apparaisse au lieu d'accorder une station. Appuyez sur ENTER lorsque “----” clignote. Le numéro de préréglage clignote sur l'afficheur. Appuyez de façon répétée sur TUNE/PRESET + ou – pour sélectionner le numéro de préréglage que vous voulez supprimer et appuyez sur ENTER.

Utilisation des autres fonctions

Verrouillage des commandes — Fonction HOLD

Faites glisser le commutateur HOLD dans la direction de la flèche afin de verrouiller les commandes du Walkman ou de la télécommande.

Accentuation du son

- Appuyez de façon répétée sur MENU pour régler le curseur sur SOUND.
- Appuyez de façon répétée sur SET pour sélectionner l'accentuation sonore de votre choix.
 - RV : Sound Revitalizer. Accentuation de l'aigu.
 - MB : Mega Bass. Accentuation du grave (effet modéré).
 - GRV : Groove. Accentuation plus importante des basses (effet puissant).
 - aucun message : normal (sans effet).

Remarque

- Si le son reproduit est déformé en mode “GRV”, baissez le volume sur l'appareil ou sélectionnez un autre mode.

Protection de l'ouïe — fonction AVLS (système de limitation automatique du volume)

Appuyez de façon répétée sur MENU pour régler le curseur sur AVLS. Appuyez ensuite sur SET pour afficher “☺”.

Pour annuler la fonction AVLS

Appuyez sur SET pour que “☺” disparaisse.

Remarque

- Le réglage AVLS risque d'être annulé quand vous remplacez les piles.

Précautions

Concernant la pile rechargeable et le chargeur

- Retirez le chargeur de la prise secteur dès que la pile rechargeable est chargée. Une surcharge risque d'endommager la pile rechargeable.
- Le chargeur et la pile rechargeable peuvent chauffer pendant la recharge mais ce n'est pas une anomalie.
- Né pas décoller le pellicule qui protège la pile rechargeable.
- Utilisez seulement le chargeur de pile fourni pour charger la pile rechargeable fournie.
- Nie court-circuitez pas la pile. Si vous devez la transporter, mettez-la dans l'étui de pile fourni. Si vous n'utilisez pas cet étui, ne mettez pas d'autres objets métalliques, par exemple des clés, dans la même poche.
- Si la pile rechargeable est neuve ou n'a pas été utilisée pendant un certain temps, vous devez l'utiliser plusieurs fois pour pouvoir la recharger complètement.

Concernant les piles

- Ne pas recharger une pile sèche.
- Ne transporter pas des piles sèches ou la pile rechargeable avec des pièces de monnaie ou autres objets métalliques. Les piles peuvent produire de la chaleur si leurs bornes positive et négative entrent accidentellement en contact avec un objet métallique.
- Si vous ne comptez pas utiliser le Walkman pendant un certain temps, enlevez la pile pour éviter tout dommage dû à une fuite d'électrolyte et à la corrosion qui en résulte.

Concernant l'appareil

- Ne laissez pas tomber l'appareil et ne le cognez pas car il risquerait de ne plus fonctionner.
- Ne laissez pas l'appareil près d'une source de chaleur, en plein soleil, ou dans un endroit exposé à de la poussière ou du sable, de l'humidité, de la pluie ou des chocs mécaniques, et ne le laissez pas dans une voiture aux vitres fermées.
- L'écran LCD peut être à peine visible ou réagir lentement si vous utilisez l'appareil à des températures très élevées (au-dessus de 40°C/104°F) ou très basses (en dessous de 0°C/32°F). Il rédevient normal lorsque l'appareil est utilisé à la température d'une pièce.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps, mettez-le en mode de lecture pour le préchauffer pendant quelques minutes avant de l'utiliser.

A propos des cassettes de plus de 90 minutes

Il n'est pas conseillé d'utiliser les cassettes de plus de 90 minutes, sauf pour une lecture ou un enregistrement de longue durée. Les bandes de ces cassettes sont très fines et ont tendance à se détendre.

Télécommande

Utilisez la télécommande fourni avec cet appareil.

Écouteurs/casque Sécurité routière

Ne vous servez pas des écouteurs ou d'un casque pendant la conduite d'une voiture, d'une moto ou de tout autre véhicule motorisé, afin d'éviter tout accident de la circulation. En outre, il est interdit dans certains pays d'utiliser un casque ou des écouteurs en conduisant.

Il peut être également dangereux d'écouter à volume élevé tout en marchant, spécialement aux croisements. Soyez toujours extrêmement prudent et cessez d'utiliser cet appareil dans les situations présentant des risques d'accident.

Prévention des dommages auditifs

Évitez d'utiliser les écouteurs ou le casque à volume élevé. Les médecins déconseillent une écoute continue à volume trop élevé. Si vous percevez un sifflement dans les oreilles, mieux vaut réduire le volume ou cesser d'écouter.

Ne gênez pas les personnes qui vous entourent

Maintenez un volume modéré d'écoute. Vous pourrez ainsi entendre les sons extérieurs et ne gêneriez pas les gens qui vous entourent.

Entretien

Nettoyage de la tête et du passage de la bande

Utilisez une cassette de nettoyage CHK-1W (non fournie) toutes les 10 heures d'écoute.

Utilisez la cassette de nettoyage recommandée.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement mouillé. N'utilisez pas d'alcool, de benzine ni de diluant.

Netoyez régulièrement les fches du casque/écouteurs et de la télécommande et les bornes périodiquement avec un coton-tige ou un chiffon doux, comme indique sur l'illustration. **G**

Deutsch

Stationsvorwahl

Sie können Sender fest im Gerät abspeichern. Insgesamt können bis zu 32 Sender (je 12 FM1- und FM2-Sender und 8 AM-Sender) gespeichert werden.

Automatisches Speichern von Sendern

- Drücken Sie BAND•RADIO ON, um das Radio einzuschalten.
- Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von BAND•RADIO ON den Wellenbereich (AM (MW), FM1 (UKW1) oder FM2 (UKW2)).
- Drücken Sie ENTER, bis "A" im Display erscheint. Der Walkman sucht die empfangbaren Sender automatisch und speichert sie ab. Dabei wird jeweils die Speichernummer angezeigt.

Hinweis

- Trennen Sie während des Speichervorgangs die Stromquelle nicht ab.

Manuelles Speichern von Sendern

Durch das folgende manuelle Verfahren können Sie die Sender unter beliebigen Nummern speichern.

- Drücken Sie BAND•RADIO ON, um das Radio einzuschalten.
- Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von BAND•RADIO ON den Wellenbereich (AM (MW), FM1 (UKW1) oder FM2 (UKW2)).
- Drücken Sie ENTER. Die Frequenzziffern blinken im Display.
- Stimmen Sie durch wiederholtes Drücken von TUNE/PRESET + oder – auf den gewünschten Sender ab, und drücken Sie ENTER. Die Speichernummer blinkt im Display.
- Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von TUNE/PRESET + oder – die gewünschte Speichernummer, und drücken Sie ENTER. Der Sender wird unter der gewählten Nummer gespeichert.

Hinweise

- Die Schritte 4 und 5 müssen bei blinkender Anzeige ausgeführt werden. Falls die Anzeige nicht mehr blinkt, beginnen Sie erneut mit Schritt 3.
- Beim Speichern eines Senders wird der alte Sender des Speicherplatzes gelöscht.

Löschen eines Senders

Führen Sie den obigen Vorgang aus, stimmen Sie dann im Schritt 4 jedoch nicht auf einen Sender ab, sondern halten Sie TUNE/PRESET + oder – gedrückt, bis “----” erscheint. Drücken Sie dann ENTER, während “----” blinkt. Während nun die Speichernummer im Display blinkt, wählen Sie durch wiederholtes Drücken von TUNE/PRESET + oder – die gewünschte Speichernummer, und löschen Sie dann die Speicherung durch Drücken von ENTER.

Sonstige Funktionen

Sperren der Bedienungselemente —HOLD-Funktion

Schieben Sie den Schalter HOLD in Pfeilrichtung, um die Bedienelemente des Walkman bzw. der Fernbedienung zu sperren.

Einstellen des Klangs

- Drücken Sie MENU wiederholt, bis sich der Cursor im Display bei SOUND befindet.
- Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von SET eine der folgenden Optionen.
 - RV : Sound Revitalizer. Anheben der Höhen.
 - MB : Mega Bass. Normale Anhebung der Bässe.
 - GRV : Groove. Starke Anhebung der Bässe.
 - keine Anzeige (Normalbetrieb): Keine Klंगाufbereitung.

Hinweis

- Wenn der Ton im Modus “GRV” verzerrt ist, drehen Sie die Lautstärke des Hauptgeräts herunter, oder wählen Sie einen anderen Modus.

Schutz vor Hörschäden — AVLS-Funktion (automatische Lautstärkebegrenzung)

Drücken Sie die Taste MENU wiederholt, bis sich der Cursor im Display bei AVLS befindet. Drücken Sie dann SET, so daß “☺” angezeigt wird.

Zum Abschalten der AVLS-Funktion
Drücken Sie SET, so daß “☺” erlischt.

Hinweis

- Beim Auswechseln der Batterien wird die AVLS-Einstellung möglicherweise gelöscht.

Sicherheitsmaßnahmen

Für Kunden in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladene sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert "Batterie leer" oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien "nicht mehr einwandfrei funktioniert". Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebstreifen ab, oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Akku und Ladegerät

- Trennen Sie nach dem Laden das Ladegerät möglichst bald von der Steckdose ab. Ein Überladen schadet dem Akku.
- Das Ladegerät und der Akku können sich während des Ladens erwärmen. Es handelt sich dabei nicht um eine Störung.
- Ziehen Sie die Schutzfolie nicht vom Akku ab.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nur zum Laden des mitgelieferten Akkus.
- Achten Sie darauf, daß der Akku nicht kurzgeschlossen wird. Bei Nichtverwendung sollte er stets im mitgelieferten Behälter aufbewahrt werden. Fall der Behälter gerade nicht verfügbar ist, stecken Sie den Akku auf keinen Fall zusammen mit Metallgegenständen wie Schlüsseln usw. in eine Tasche.
- Ein ganz neuer oder ein längere Zeit nicht verwendeter Akku kann zunächst möglicherweise nicht voll geladen werden. Erst nach mehrmaligem Laden besitzt er seine Normalkapazität.

Batterien

- Versuchen Sie niemals, Trockenbatterien aufzuladen.
- Stecken Sie Batterien und Akkus niemals zusammen mit Münzen oder anderen Metallgegenständen in eine Tasche, da es sonst durch Kurzschluß zu Heizentwicklung kommen kann.
- Wenn der Walkman längere Zeit nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterie heraus, um ein Auslaufen und Korrosionsschäden zu vermeiden.

Gerät

- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, und stoßen Sie es nirgends an, da es sonst zu Störungen kommen kann.
- Legen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Orte, die direktem Sonnenlicht, starker Staubeentwicklung, Sand, Feuchtigkeit, Regen oder Stößen ausgesetzt sind. Auch in einem in der Sonne mit geschlossenen Fenstern geparkten Wagen sollte das Gerät nicht zurückgelassen werden.
- Wenn das Gerät sehr hohen Temperaturen (über 4

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>